WATERLOW & SONS
PATENT
Improved Metallic Books,
Warranted if written on with their
PREPARED
PENCILS,
to be as plain and durable as Ink.
They will be found of great advantage to Travellers and all persons who wish to preserve their writing.
65 TO 68, LONDON WALL,
24 & 25, BIRCHIN LANE
49, PARLIAMENT STREET

50
10

513
221
54
1914
800
600
104
104
130
104
540
9
4668
9336
192

192
192
192
160
736

5
6½
11½
99

520
150
150
40
100
340
1300

765
520
245
100

~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

605 611

Bérard de Québec,
neveu de Pierre Bédard
le Boulanger de St.-
Roch de Québec.
Pays plat entre
Chicago et Monmouth.
grande plaine, blé,
foin et blé d'Inde.
Souper à bord. Bon
souper
arrivé à Burlington
sur le Mississipi
Beau fleuve; beaucoup
plus clair que je ne -
pensais,
Pont magnifique

en fer ; une courte [illegible] sur le
côté ouest du pont,
Bedard dit qu'il était
à Québec cet automne.
Burlington est une ville
en amphithéâtre comme
Québec. Beaucoup
d'Allemands. –
– Omaha du côté ouest
du Missouri. Ville en
amphithéâtre. Un
grand Pont en fer en
construction pour chemin
de fer.
Missouri est jaune et
bourbeux.

Dans l'Union Prairie
2 stations des sauvages
hommes, femmes et enfants
[illegible]. Leurs apparences
des [illegible].
Lever de la lune dans
la Prairie.
Éclairs dans la
direction opposée.
Dans les montagnes rocheuses
le 2 Août 1871
Des Antilopes, des rats,
des cactus, pas plus de
sauvages que sur la
plaine, pas d'attaques, pas
de chevelures enlevées.
Température fraîche toute
la nuit dernière et aujourd'hui

Le 2 Août 1891
Père Cusson, du Diocèse
de Montréal, ~~maintenant~~
missionnaire du Diocèse
d'Omaha, sous Mgr. O'Gorman.
Réside à Cheyennes. Un autre
prêtre canadien, Revd. Mr.
Boucher, du Canada, est
dans la même mission; il
a 2 frères à Ottawa. —
Des Canadiens, nés aux
États-Unis sont établis et
mariés parmi les sauvages
à Cheyennes. Il y en a un
du nom de Jeanneau qui a
14 enfants; son frère en a 12.
Ils commercent avec les sau-
vages. Je donne le Journal
de Québec et l'Événement
à Mr. Cusson. Son plaisir
de voir des journaux du Canada.
Il dit que le Père de Smet
a passé une fois ou 2 parmi
les sauvages; mais le plus
grand nombre sont encore
infidèles. Le père Cusson
venait de baptiser un enfant
Bernett ou
vers Antelope. Il y ~~était~~
allé dire la messe à quelques
Irlandais. Il dit parce que
ces gens et d'autres lui donn-
ent. Il a [illegible] passé avec le
[illegible]. Un chef sauvage
lui a donné un pony. Il
a été obligé de le vendre ne
pouvant le garder $65.
Voitures d'ambulance
pour transporter la [illegible]

qui va dire la messe près de Cheyenne, à Fort Russell, où il y a 1500 à ~~2000~~ 2000 soldats. Mr Buisson est brun, — maigre, environ 35 ans, — taille moyenne; sa santé qui ~~était~~ mauvaise s'est beaucoup améliorée dans le beau climat où il se trouve depuis les quelques mois qu'il est ici. — Cousin du conseiller municipal & frère de celui qui a des charriots à Montluel. Il commence à éprouver de la difficulté à parler français. Le prêtre est toujours bien reçu parmi les sauvages; mais tout autre blanc qui serait aperçu par eux sur leur réserve (qu'il appelle réservation) est exposé à se faire tuer ou scalper. Le père Buisson voyage souvent seul pendant 3 ou 4 jours. Les sauvages l'apprécient et viennent à lui en disant: "How?" — ce qui veut dire "comment vous portez-vous?" Et souvent le font entrer dans leurs tentes et lui font ~~[illegible]~~ passer le calumet de paix, chacun tirant deux touches.

Une caravane à notre droite composée d'hommes à cheval, de quelques charriots et d'un immense troupeau de boeufs.

2 Août 1871
3,30 h. P.m. arrivé à Sherman (8242 pieds au dessus de la mer,) dans les montagnes rocheuses.

Preuve du déluge sur le haut des montagnes rocheuses ~~[illegible]~~ cailloux roulés, terrain comme dans le fond d'un ruisseau.

à près de 8000 sur les montagnes rocheuses, nous trouvons des pâturages.

à 4 ou 5 milles de Sherman, on cultive même des fruits.

à Sherman, je fais une collection de pierres.

Les Montagnes rocheuses ne sont pas arides comme on le croirait d'immenses vallées et plateaux cultivables et cultivés en plusieurs endroits.

Chacun s'intéresse à faire sa collection de pierres, le sifflet de chacun de courir.

John achète une langue de Buffalo pour ajouter à nos provisions, Mr. Ashton le voyant accosté par les Dames qui voulaient voir cette langue dit que John a beaucoup de succès [illegible]

la longueur ~~…~~ auprès des
Dames.
notre souper dans les
chars sur le haut des
montagnes rocheuses.
Climat délicieux —
température charmante
dans les montagnes
rocheuses.
Coucher de soleil
sur les montagnes
rocheuses. Il y a
[illegible] de soleil
comme si [illegible] con
tenant de [illegible] [illegible],
sanguine, rose, ~~[illegible]~~ violette
pourpre, etc.

3 Août. La nuit dernière
a été très froide sur les
montagnes rocheuses. En
nous levant, nous aperce
vons une gelée blanche.
Nous sommes dans le dé
sert. C'est l'aridité de
tous côtés. Des montagnes
de roches des 2 côtés.
A droite nous passons
au pied même des montagnes
et entre 2 rangées de
montagnes, sans végétation.
C'est l'épine dorsale de
l'Amérique.

A Green River, 6140 pds au-dessus de la mer, nous rencontrons une masse de Chinois. Une petite ville de 2000 habitants a été abandonnée, parcequ'on n'en a pas fait le terminus du chemin, abandonnée comme Pompéi.

Nous apercevons sur la droite une caravane, conduisant des boeufs. Il y a des wagons, des hommes à cheval &, c'est une manière troupeau de boeufs.

La vallée a l'air de la mer parsemée qu'elle est de tas de mousse qui simulent les vagues, le mouvement des chars à droite & à gauche ~~du~~ rappelant le roulis.

Nous apercevons des antelopes avec leurs queues blanche, et deux gros lièvres.

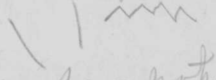
à Church Buttes, nous voyons pour la 1ère fois 2 hommes pêcher.

Entre Church Buttes & Carter, nous apercevons à gauche une haute chaîne de quelques rochers, dont les sommets sont couverts de neige

Des milliers de Santerelles passent à notre gauche..

Quelqu'un assure que quelquefois elles sont si nombreuses qu'elles arrêtent les trains de chemins de fer.

Nous apercevons un sauvage ~~tout~~ nu à notre droite avec 3 ou 4 chevaux abris contre la neige clôturés dans différentes directions



apercevons sur notre droite 6 pics couverts de neige & glaces éternelles

Nous prenons un 2d engin à Leroy pour les fortes montées jusqu'à Aspen, rampe de 72 pds. par mille

Nous apercevons un grand incendie sur notre droite derrière les montagnes où sont les glaciers.

à Castle Rock sur les montagnes Rocheuses, on voit peinture sur le gros rocher dans le flanc de la colline Drake's plantation bitters, 1860.X

Nous achetons des abricots
à Echolitz 5540 pieds
au dessus de la mer.
On cultive de l'avoine
et du blé dans ses environs
[illegible] sont des Mormons -
qui résident ici. Il y en
a 750,
arrivé à Ogden à 5h PM
Parti à 5 1/4 pour le Lac
Salé.
Nous avons à bord un petit
Italien qui joue les airs tradi-
tionnels de l'Italie.
La température est devenue
très chaude, plus nous des-
cendons des montagnes.
Chacun a l'air de demander
mon voisin ou mon vis-à-
vis est-il un mormon?
Nous avons devant nous -
un mormon (un vieux)
qui lit la bible ou le livre
des mormons. Lac Salé
Belle vallée du ~~Utah~~
~~[illegible]~~
récolte magnifique.
Coucher du soleil
~~teintes~~ violettes et ombres à
droite, teintes rose à gauche
avec le vert de la montagne.
Lac d'or.
Peu ou point de clôtures
vergers presque partout
meeting-house ou église dans
chaque settlement.
La ville est divisée en un grand
nombre de quartiers, dans
chacun un meeting house.

visité la ville qui a environ
20000 âmes.
Maisons bâties, généralement
sur des terrains d'un arpent
et tiers, avec vergers, ombrages
etc.
Rues de 132 pieds de large
avec un cours d'eau courante
et pure, quelquefois un de
chaque côté.
Visité le tabernacle qui a
environ 250 pieds sur 150 —
Orgue a 48 pieds de haut;
les tuyaux 32 pieds.
Pas d'ornements dans le taber-
nacle.
Les femmes dans les 2 rangées de
bancs de la nef et dans la tribune
de droite en entrant. Les hommes
dans les bas côtés et la tribune de
gauche en entrant. Généralement le
dimanche il y a 8,000 personnes.

Le 4 Juillet, il y en avait 15000.
Pris des morceaux de pierre du
temple en construction et qui coû-
tera 10 millions de piastres, quand
il sera fini.
Air placide de notre cicerone, un
mormon à 2 femmes.
Visite au Président Brigham Young.
La pièce dans laquelle on entre
de l'extérieur est celle où il reçoit.
Il arrive accompagné de son
frère et du maire Wells.
Brigham Young est de taille
moyenne, d'un embonpoint
ordinaire; il a le teint clair,
un peu de couleur, et a l'air bon
et paternel. On ne lui donnerait
pas plus que 55 à 60 ans. Il en
a 70. Il nous donne la main.
Parle du temps, de la récolte, de
chaleur du soleil qui est si beau
et plus beau qu'ailleurs, dit-il,
dans la vallée, puis parle du
chemin de fer canadien du Pacifique

Visite au Jourdain. L'eau y est passablement boueuse. Cueilli là et chez Brigham Young des pierres et fleurs.

J'y vois, un petit bateau à vapeur, construit à New York charrié sur le chemin de fer sur un char spécial. Il est destiné à naviguer sur le Jourdain.

Nous sommes allés voir le Camp Douglas qui est en arrière de Salt Lake City à environ 3½ milles. De là il y a une vue magnifique de la cité et de la Vallée. Il y a environ 350 hommes sous le commandement du général De Trobriand, qui a là au pied des montagnes une charmante résidence. Il y a là 4 canons de cuivre qui sans doute produiraient un effet salutaire sur les mormons le cas échéant et aussi sur les mineurs.

En arrière d'une des montagnes sur lesquelles il y a des neiges et glaces éternelles se trouve la Vallée de l'Utah avec un magnifique Lac d'eau Douce, tandis que l'eau du Lac Salé contient de 20 à 26 pour 100 de sel.

Vu Charles Aumond, fils de Mr. Aumond d'Ottawa. Il y a 12 ans qu'il est parti du Canada. Il a fait de l'argent et l'a perdu dans les mines. Il vient de découvrir une belle mine d'argent. Il deviendrait s'en revenir, s'il en avait le moyen.

Je suis allé au Théâtre, Il y avait 24 enfants de Brigham Young, et beaucoup de Mormons avec leurs femmes.

Je suis allé voir auparavant le Soleil couchant; très beau.

5 Août 1871.

Descendu à Ogden.
Déjeuner
Parti pour le Canon-Ogden à 5 milles d'Ogden à 2 milles plus haut de ~~[illegible]~~ 2 riches mines d'or Cinnebaar and Corrapora polis. A 8 milles plus haut se trouve un établissement appelé Huntsville il y a là environ 100 personnes. ~~En sortant~~ d'Ogden, il y a une manufacture de draps. Ogden a 3000 habitants.

Notre guide. Adolphe Hartman, natif de Prague en Bohême; il parle l'allemand, l'hébreu et l'anglais. C'est un Juif. 50 familles de Juifs au lac salé. Nous collationnons au bord d'une rivière qui descend en cascade entre 2 chaînes de montagnes. Le petit Juif nous offre de nous vendre de l'or, dans les montagnes rocheuses, toujours les pièces d'or ou d'argent.
Pour nous rendre, nous avons eu à suivre un chemin taillé dans le flanc de la Montagne et près sur la Rivière Ogden.
Un américain a construit une chaussée sur cette rivière pour y mettre un moulin à scies. Il doit aussi y mettre des chaloupes et des tentes pour les étrangers.

A Ogden le Président local des Mormons a 9 femmes. Le garçon qui conduisait notre voiture nous a dit que 2 de ses sœurs et deux de ses tantes ont épousé le même homme, Elles sont mormonnes, le jeune homme qui conduit notre voiture ne l'est pas.
A Ogden & à Salt Lake City nous avons eu par les journaux les nouvelles de la veille de Londres, Paris, &c. — A Ogden il y a un théâtre.
Le côté du Lac Salé opposé à Salt Lake City est bordé d'établissements agricoles magnifiques appartenant à des Mormons.
7½ heures P.M. temps d'Ogden. Le train s'arrête; on croit qu'il y a quelque chose de brisé dans l'Engin: On envoie un employé

en avant & un autre en arrière aussitôt un pavillon rouge; au bout d'un quart d'heure un train de fret arrive en arrière, aperçoit le pavillon rouge & s'arrête, assurant ainsi notre arrière.
Pendant ce temps nous avons le plus beau coucher de soleil imaginable.
Après 2 heures, tout était bien à l'Engin, et nous nous sommes remis en marche.
En m'éveillant le 6 Août entre Halleck & Elcho, je m'aperçois que les poteaux de télégraphe sont guarnis.
Je vois un No. du Scientific Press de San Francisco. Excellente publication.

à Halleck, on amène à bord des chars, un déserteur pieds et mains liés & escorté de trois militaires avec fusils chargés. Il est accusé de viol.
En partant de Halleck nous voyons à notre gauche des montagnes dont la crête est couverte de neiges et glaces éternelles.
Passé la Palissade.
Colonnes de poussière avant et après l'arrivée à Battle Mountain
Diner (soupe aux huitres) &c. dans les Montagnes rocheuses (voir la carte du diner.)

à Humboldt, dans les montagnes rocheuses, nous trouvons un excellent hotel, et nous y apercevons trois jeunes femmes vêtues avec tout l'art moderne, crinoline &c.
7 Août. 4 heures du matin
Passé un shed de ~~4~~5 milles de longueur, — Au milieu se trouve un hotel appelé — Summit House où l'on a une bonne tasse de café. Nous sommes à 7042 pieds au-dessus de la mer,

Sur le haut de la montagne où nous passons, (les montagnes de la Sierra Nevada) se trouve un lac très beau, encaissé dans des montagnes, ~~et~~ mais plus bas que l'endroit où nous sommes, ce qui nous le fait voir à vue d'oiseau. Autour de lui se trouve le ciel bleu.
Le shed est aussi long à peu près un mille que la distance entre Ogden et le Lac Salé, aussi long que de St. Augustin au Cap Tourmente.
Les gens des montagnes

voituriers et d'ailleurs appellent un ¼ de piastre a bit; plusieurs ¼ de piastres bits
Recueilli des fleurs & feuilles sur le haut des montagnes de la Sierra Nevada.
Temps frais, pas froid; néanmoins à l'Hôtel on chauffait un poêle.
Les montagnes et les vallées sont ici couvertes d'arbres de haute futaie, des Pins, &c.
Passé immédiatement après sur la crête de montagnes de plus de 6500 pieds. Distinctement des précipices immédiats de 2000 à 2500 pds. Nous apercevons de l'autre côté des précipices des mon-

tagnes de près 2000 pds. —
dont nous voyons horizontal-
ement le sommet, mais pas
dans le ~~torrent~~ desquels
lorsque nous voyons le pays —
environnant.
Passé des précipices
épouvantables,
Ponts craquants,
Passé le Sacramento,
fleuve aux eaux boueuses.
La riche vallée de
~~[illegible]~~ Livermore, n'a produit
rien cette année, à cause
de la sécheresse;

à 5 heures, j'aperçois dans
la baie de San Francisco
le premier vaisseau à voile
naviguant sur le Pacifique,
arrivé à San Francisco
à 6 heures du soir le 7
Août 1871
8 Août 1871. M. Wallace
Armstrong vient me voir,
et m'invite pour demain
à faire un tour de voiture et
à dîner avec lui. Il est
marié avec une Califor-
nienne.
Mr. Wm Lane Booker, le Consul
Anglais à San Francisco me
donne mes entrées au Union-
Club; et il me demande les noms
de M. Jelly et de M. Dehimtre
pour leur en faire autant.

Les fourrures sont exposées partout & un nombre de Dames en ~~portant~~ ont en ce moment.

9 Août. Reçu visite de J. H. Smyth, Avocat, de Montréal, et ~~maintenant~~ de Californie. Il a réussi à faire environ $50000. Restera encore 3 à 4 ans & reviendra à Montréal. Il est marié à une Californienne. Wallace Armstrong a une Dlle Whitney, veuve de ______ après 11 mois de mariage. Son 1er mari lui a laissé sa fortune qui est considérable. Son père & sa mère ont de 70 à 74 ans. Ils se proposent de venir en Canada cet automne, & peut-être de s'y fixer. Mariés depuis 6 mois.

En voiture avec Armstrong de 10 à 1½ heure avec M. Johnston & Jelly. Vu Cliff House, l'océan Pacifique, et les 3 rochers près de terre, sur lesquels se jouent des loups marins blancs ou noirs. Visité avec Messrs. Johnston & Jelly les Woodwards gardens. Bien jolis. Bonne collection d'animaux vivants & morts, de plantes vivantes & mortes, tableaux &c.

Dîner à 6 heures chez Wallace Armstrong. Vu sa femme qui est blonde, beaucoup de cheveux, bonne taille, figure agréable, vue très courte. Sa sœur était là; elle est bonne & parle politiques &c. Rencontré aussi leur oncle John. Bon dîner.

Reçu visites de Wm Lane Booker, Consul anglais à San Francisco, de Wm ~~H~~ H. Villinghest, agent de la Banque de la Colombie Britannique à San Francisco;

aussi du Revd. Dr. Devine; de
F. T. Newberry, C. E.;
Le matin le temps est toujours
couvert; on dirait qu'on
doit avoir de la pluie.
Madame Wallace Armstrong
a 36 ans, veuve de Mr. Whitney,
Président d'une Compagnie, sa
fille du Dr. Trenor. Madame
Trenor est catholique.
Mr. John Mathews, frère de
Madame Trenor est aussi
catholique. Deux des frères de
Madame Armstrong sont
catholiques, elle est Episcopa-
lienne.
10 Août. En voiture avec
Wallace Armstrong. Été à
14 milles de la Ville sur le
chemin San Bruno à l'Hôtel
~~[illegible]~~ sur le chemin passe
une barrière, dont le gardien
est Français Xavier Baril,
connu sous le nom de Kegg. Il
a servi 5 ans dans l'armée
Américaine. Les officiers de
West Point sachant tous le fran-
çais, son capitaine lui dit un
jour: Baril, votre nom en
Anglais est Kegg, et de ce jour
il le mit sur la paie-liste
comme Kegg, mais le général
Rosencrantz l'appelait toujours
Baril. Baril a 55 ans. Il
est de St. Pierre les Becquets
d'où il est parti en 1837. Il y
a une soeur du nom d'Ange-
lique, qui est sur le bien pa-
ternel; elle s'appelle Ange-
lique. Il parle de revenir
bientôt en Canada.

~~Nelson Grave~~, [illegible]
Nelson Grave alias Narcisse
Lafosse.
Mr. R.M. Brereton – C.E.
m'a parlé de Barclay
Sound à environ 100 milles
au nord d'Esquimault.
Delà à la tête des eaux
navigables de 45 à 50
milles ; il y a 100 à 200
brasses d'eau, ~~Restant~~
environ 15 milles dans le
parcours desquels il y a
des lacs d'eau douce ; –
Le terrain a peut-être 1000
à la tête des eaux. Le canal
a d'un à deux milles de largeur
Des quais naturels ; il [illegible]
[illegible] ~~tout~~ le long. Pas de
glace. Distance de Barclay
Inlet à Nanaimo trois
heures. De Barclay Inlet
à Victoria 8 heures.
Ressources minérales im-
menses. À la dernière station
avant d'arriver à Yale on
— une mine d'argent magni-
fique. Entre Nanaimo
et la tête des eaux, charbon
magnifique.
Allé à l'opéra (Traviata)
avec M. & Mad. Wallace
Armstrong & Mlle Tremont,
pour entendre Madame
States, une Californienne
qui a passé 7 ans à l'étran-
ger. Sa voix est puissante, –
mais pas très flexible & [illegible]

sympathique, cette artiste est jolie, mais pas gracieuse,

11 Août. Je pars à 10 heures avec Mr. J. H. Smith pour promenade en voiture de l'autre côté de la Baie.

Les géraniums poussent ici en pleine terre et ont 10, 12 et 15 pieds de hauteur.

Reçu lettre d'un Ingénieur canadien, de Sacramento, du nom de L. M. Clement, demandant de l'emploi. Il est, dit-il, député Ingénieur en Chef ou Chief Assistant Engineer ~~A [illegible]~~ du Central Pacific Railway. Il a servi en Canada sous Messrs. Keefer & Shanly.

Madame C. Rassette, ci-devant du Canada, (elle est née à la Longue Pointe près de Montréal) est venue hier me demander une souscription en faveur d'une famille canadienne qui veut s'en revenir au Canada, une famille de 5. Elle tient une maison de pension, & est une personne respectable. Elle a plusieurs de sa famille chez elle et près d'elle.

Je suis allé avec M. J. H. Smyth et Tilley à Oakland et au delà à une source sulphureuse faire une promenade de 7 heures en voiture. Il m'a montré un établissement d'au moins 40 Canadiens Français, principalement des contracteurs qui paraissent généralement prospérer

Il m'a dit qu'il y a en Califor-
nie des arbres de 70 pieds de dia-
mètre à la base.
Il y a des roses magnifiques
aussi grandes des assiettes à
dîner.
Les fruits durent presque toute
l'année. On a des fraises pendant
au moins 10 mois. Les raisins
y viennent plus beaux & plus
gros qu'ailleurs. Il y a des
grappes qui pèsent plus de
cent cinquante livres.
Les Chinois sont industrieux,
économes, habiles & actifs. —
Ils nous volent, mais générale-
ment petite quantité à la fois et
constamment. Ils ne sont
là que pour faire de l'argent.
Les Canadiens français comme règle
se comportent bien ici. Ils tâchent
de gagner leur vie honnêtement [illegible]
Le Dr Uzèbe [?] Gauvreau, frère du
Prof. M. Gauvreau de
Comté de Lotbinière, ayant cessé d'ha-
biter l'Île du Prince Édouard pour
cause de santé, est venu à San-
Francisco présumant que le climat
serait meilleur pour lui, mais il
l'a trouvé trop humide pour lui
à certaines époques de l'année par
suite du voisinage de la mer. Il est
allé à l'intérieur à Redwood City,
ville de 1500 habitants, à 28
milles de San Francisco. Il est
venu me voir ce soir à [illegible] Hôtel
du Canada où il ~~était~~ allé voir
sa mère qui se meurt d'un
cancer. Il paraît satisfait de sa
position à Redwood, où il est
établi depuis 4 ans. Il me dit
qu'il y a là un Canadien du
nom de Lavallée [?], [illegible]
[illegible] Il est forgeron.

On manufacture en Californie toutes espèces de vins. Le vin de porte y est très bon, et y est très bon marché. Le prix du fret de San Francisco à New York par chemin de fer est de $3 par 100 lbs. Ce vin se vend chez le producteur de 25 à 30 cents le gallon. Néanmoins on croit qu'il faudrait pour l'exportation un vin de 4 à 5 ans, et alors il se vend $1 à $1.25.

12 Août. Visité la monnaie avec M. Smyth. Le Général Lefrange (d'origine Française) mais américain et anglais de langue maintenant) en est le Directeur; $4000 de salaire; il avait donné instruction à son secrétaire de nous accompagner, en son absence, ce que celui-ci a fait avec bien du bien vouloir que de ce passage pour tous les autres officiers de la monnaie. La monnaie est une vieille bâtisse, mais le gouvernement en fait construire une très belle. Cette monnaie frappe $18,000,000 par année, dont $17,000,000 en or + $1,000,000 en argent.

Visité ensuite l'exposition de l'Industrie. Très intéressant, l'industrie de San Francisco et de ses environs est bien avancée. Le palais de l'exposition est une bâtisse temporaire érigée sur une des places de la Cité. J'ai vu là un lit-bureau, très ingénieux.

Visité une cave d'un manufacturier + marchand de vin de Californie. Très étendue, Les vins sont très bons.

Le vin de porte de 5 ans se vend d'une piastre et quatre à $2 le gallon ; le sherry d'une piastre à une piastre ~~[illegible]~~, et le quart.

Je suis allé visiter ensuite avec Mr Smith quelques magasins chinois, entre autres celui de Chy Lung & Co. Très curieux. J'y ai fait quelques petites achats.

J'apprends la mort de Mgr. Demers, Évêque de Vancouver, arrivée il y a une 10e de jours.

L'Archevêque de San Francisco que j'irai voir demain est, dit-on, riche de dix millions de piastres, obtenues, par la vente de terres & terrains. Il est Corporation ecclésiastique, en sorte que cette richesse est celle de cette Corporation. Il y a 3 syndics qui prêtent l'argent et le placent, en sorte qu'en cas de poursuite l'Archevêque ne paraît pas.

Il y a ici une Université soutenue par l'État. L'éducation y est gratuite. Les élèves n'ont qu'à acheter leurs livres.

Mr. Wm Maurne, de Montréal, est venu me voir. Il est ici depuis plus d'un an pour recueillir la succession de son frère $300,000.

Reçu ce soir la première lettre du Canada. C'est une lettre du Grand Vicaire de Pinsonnaki du 1er Août, mise à la poste le 2. Il m'annonce le mariage d'Alexandre Chauveau

Je suis allé ce soir avec Messrs. Chalmers et Gilley, Mr. Wallace Armstrong, son cousin Édouard Armstrong qui a visité la Colombie Anglaise, et un detective, visiter le quartier chinois. Nous sommes allés :

1° chez 2 orfèvres. Ils travaillent tard le soir et si vous leur donnez 20 piastres d'or, ils vous rendent 20 piastres.

2° dans un restaurant, où nous avons vu des gens buvant du thé. On ne fait pas payer pour boire du thé dans les hôtels chinois.

3° dans un autre restaurant, où nous avons vu des fumeurs d'opium, qui étaient couchés sur le côté, la tête appuyée sur un petit tabouret. Ils fument l'opium et deviennent stupides et comme endormis.

4° dans un hôtel. Tout y était parfaitement propre, jusque dans les cuisines. On y met tout à profit. Les hôteliers ont importé de Chine des meubles [illegible] ils ont construit un étage à la maison, etc.

5° dans un cooperative store chinois. Chacun y met du sien, le cordonnier, le chapelier, le boulanger, etc. Si l'un fait faillite, les autres font faillite; de même pour les profits.

6° chez une vieille prêtresse chinoise, qui a montré son petit pied, un vrai pied d'enfant pour la petitesse. Elle était devant une espèce d'autel où se trouvait des lumières et où elle faisait brûler comme des manières de cierges. Elle dit l'avenir aux jeunes filles.

7° dans une ruelle, où se trouvent deux établissements de laveurs; de l'autre côté se trouvent des maisons de prostitution dont les femmes décemment vêtues ne nous interpellèrent pas, vu la présence de l'officier de police. Sur la rue, nous avons rencontré 2 jeunes chinoises, nées à San Francisco, de 13 à 15 ans, assez jolies, qui sont déjà des filles publiques

8° à la pagode chinoise, où nous avons vu ~~l'autel des~~ l'autel des 2 sœurs de charité, celui du Dieu de la guerre, un autre, l'autel des 3 Dieux en un seul, l'autel du Dieu père des 3, l'autel de la mère des 3, l'autel du grand père de tous ceux là; le Dieu traître relégué dans un coin. Devant chaque autel brûle une lampe. Il y a aussi sur un des autels sa majesté satanique. Il y a en outre l'autel de l'encens. C'est là que les fidèles font brûler les papiers que les prêtres chinois leur rendent quand ils viennent à la Pagode. J'ai vu là aussi une très ancienne cloche chinoise, et au dessus un tambour fait de peau de crocodile. Dans une chambre voisine, nous entendions des chinois qui jouaient aux cartes et payaient leurs enjeux.

9° Dans une maison de jeu, où étaient réunis une 30e de chinois, [illegible] Leur jeu est très simple. Le maître de la maison a un certain nombre de pièces d'argent. Il en met une poignée sur la table et la recouvre d'une soucoupe. Chacun alors met sur la table quelques pièces d'argent soit en nombre pair soit en nombre impair. Cela fait le maître soulève la soucoupe, et au moyen d'une baguette il compte les pièces qu'elle recouvrait. Si le nombre est pair, il reçoit toutes les mises qui sont en nombre impair, mais il paye celles qui sont en nombre pair. Les perdants & les gagnants ne paraissaient pas excités, mais tous étaient très attentifs à leur jeu. Mangé des moucles et des crevettes.

13 Août. à 11 heures, je suis allé à la Cathédrale St. Marie entendre la grand'messe

Mgr. l'Archevêque a fait le prône & a prêché. C'est un homme d'environ 55 ans, de moyenne taille, brun, figure intelligente. Apparence austère & [illegible]. Il n'est pas ce que l'on peut appeler éloquent, mais tout de même il a fait un excellent sermon. La quête faite par des laïcs n'a produit que des pièces d'argent, surtout des écus. Aucune prétension aux cérémonies. Le Prêtre officiant chantant faux. Environ 12 enfants de choeur et trois prêtres à part de l'Archevêque. Tout le chant se fait à l'orgue. Il y avait une très bonne voix de femme. L'Église est unie, mais décente et propre. On y donne des sièges aux étrangers,

reçu la visite de Mr Smyth et de quatre autres messieurs, savoir: M. Rouleaux, qui s'occupe des titres de propriétés; de Mr. Guérin, Irlandais Catholique marchand en gros de chaussures; de M. ~~Lavigne~~ Lanahan, ci-devant de Montréal et attaché à la rédaction de l'Alta California comme local editor; et d'un Mr. de Brantford, Ontario.

Les Irlandais ont une Banque d'Épargnes avec dix sept millions de piastres en dépôt.

Mr. Ralston, directeur de la Banque de Californie, m'a invité à aller passer la journée à coucher chez lui à 30 milles d'ici, mais je n'y puis aller ayant d'autres engagements.

Le fils d'Edward Armstrong nommé Edward W. Armstrong est venu me voir. Il y a 24 ans qu'il

qu'il est revenu de la Colombie Anglaise. Il me dit que la Rivière Stikine est navigable 150 milles; on lui a dit que la Rivière Takou est navigable — de 30 à 40 milles (two days canoeing), et que quant à l'Ukon les Américains sont à essayer de prouver que le poste de la Baie d'Hudson sur cette Rivière est dans les États Unis. Il est Protestant, mais va indistinctement à l'Église Protestante et à l'Église Catholique (à cette dernière en mémoire de sa mère qui était catholique. Il a de grandes tendances catholiques. Il espère avoir par le jugement qu'il attend du Conseil Privé en Angleterre dans l'affaire de son grand père Connolly une somme d'énorme [illegible] dans ce cas il viendrait s'établir en Canada.

14 Août: Je suis allé visiter M. Ralston à la Banque de Californie (California Bank) pour le remercier de son invitation. C'est un homme intelligent, vif, actif, qui était commis ou purser sur un steamer sur le Mississipi, et que M. Whitney, 1er mari de Madame Armstrong, avait pris par la main. Il est très riche maintenant et a une très grande influence.

Mangé ce soir des cuisses de grenouilles. C'est comme du jeune poulet.

Je suis allé voir aussi la mitrailleuse Française prise à ______. C'est très ingénieux et apparemment très destructeur.

Diné avec M. Armstrong, le juge Hardie & M. McIntire au Poodle dog, Restaurant Français, suis allé ensuite à l'Opéra Français, entendu la Belle Hélène. — Après cette pièce, je ne m'étonne pas de ce que l'on dit de la démoralisation de la société française & de la nécessité d'un châtiment exemplaire.

15 Août. Départ à 1 heure par un temps superbe.

Promis à Mr. J. H. Smyth & au juge Hardy de leur envoyer le code civil & le code procédure civile.

Jos. McLaurin, steward under Abbott has been here 4 years, un garçon bien aimable, est [illegible]

15 Août. — Parti du [illegible] à 4½ heures. Beau temps. Le Capitaine Scholl est un excellent garçon, poli & complaisant, je trouve à bord un [illegible] panier de pêches que M. Bloomingham, un des agents du Steamer, m'a envoyé. Aussi une douzaine de bouteilles de vins de Californie que Mr. J. H. Smyth m'a envoyées.

Je fais aussi la connaissance du Capitaine Fleming, qui voyage ici depuis 20 ans. C'est un aimable homme et qui connaît bien la Colombie. Aussi un M. Cox qui résidait à Montréal en 1848-9 et qui connaît la Colombie on ne peut mieux. Ils me donnent des renseignements sur ce pays.

16 Août. Levé à 7½ heures — Pris mon déjeuner sur le pont, mon dîner à la table. Le temps est très beau. La mer est calme. Il y a néanmoins ici ce que l'on a sur l'Atlantique, la swell qui produit un fort

tangage.
Vu une brassée de marsouins et plus tard d'immenses baleines qui se jouaient à quelques encablures du steamer. — Nous avons quelques chinois à bord, et environ 40 passagers de chambre.
Messrs. Armstrong (2), McLaren, Hardy et Smith sont venus me conduire à bord. Ils m'ont fait promettre de les revoir au retour.

Machinery for a Mint.

Rencontré une frégate des États Unis la Saranac, ayant à bord l'amiral Winslow qui a détruit l'Alabama (ou capturé). Nous la saluons, elle nous rend notre salut.

Post office to be opened on Sunday
One hour from 12 to one for lunch. Then some one to receive & deliver letters.

Clement H. Cornwall,
Barrister, 80 miles from Yale.
Dr. John Sebastian Helmcken
Victoria.

M

Captain James Cooper wants to be Harbour Master. He is about 50 years old. Was formerly Harbour Master at Victoria. Gave it up at Union of the Colonies, for a small commutation money. He is in bad circumstances. He is a sea captain. Recommended by Dr. Helmcken.

Colonist. Higgins recommended by Dr. Helmcken

Mr Sealy, connected with Colonist. He is from New Brunswick. He wants an office. He is related to Hon. Mr Tilley.

He wants to be Inspector of Post Offices. He is about 45. He supported Confederation. Recommended by Dr. Helmcken.

19 Août. Visité Esquimault. Magnifique Port, très accessible et très sûr. Beaucoup d'eau. Langue de terre de 750 pieds entre Esquimault & le Port de Victoria. Terre peu élevée, entre les 2. Canal possible. Exploration devrait être faite.

Il y a ici un Dredge, pourrait être utilisé ici.

Entrée du port de Victoria difficile. Barre de sable. Il y a aussi des rochers considérables dans le Havre ce qui le rend difficile. Il est petit.

3000 habitants à Victoria. Il y a eu un temps où il y en avait de 6000 à 7000.

Depuis quelques mois il est arrivé environ 1500 personnes

de plus en Colombie. Les nou-
velles mines de Peace River parais-
sent les attirer et promettent
beaucoup.
Chemin de fer de San Francisco -
et ou de Sacramento à Portland
au moins Olympia. Alors -
route plus courte pour les malles,
malles possibles chaque dimanche
pour la même somme d'argent.

20. Cathédrale. Petite, propre,
service bien fait. Peu de monde.
Environ 200 familles catholiques.
Beaucoup diminué depuis 6 ans,
alors environ 1000. Mgr. Demers
enterré dans la cathédrale. Son
influence sur les Sauvages, "Je -
suis un des hommes de Mgr.
Demers," est tout auprès des -
Sauvages.

21. Reçu la visite de
l'amiral Farquhar
Juge en Chef Begbie
[illegible]
de l'Honble. Dr. Helmcken -
du Dr. Powell.
du Dr. W. F. ~~Tolm~~ Tolmie
de l'ex-gouverneur Sir James Douglas,
K. C. B.
de Mr. Dewdney, P. L. S.
de Mr. Higgins, Colonist,
du Révd. Père Lagar (Belge) et un autre
Père, le Père Nagada qui est administrateur
et français,
du Conseil exécutif local.

Mont Baker 16,000 pieds.
Toujours couvert de neige -
magnifique. Beaucoup plus
haut que le Mont Blanc.
Chaîne des monts Olympiques,
dont les pics élevés sont aussi
couverts de neiges éternelles.

Vu à Esquimault l'emplace-
ment possible d'un Graving -
Dock. Nécessité. Frégates -
obligées d'aller à San Francisco.

où on les rançonne; examen porté même peu fréquent et très coûteux. Offre de Scott. L'Amiral comme ses prédécesseurs a représenté au gouvernement anglais la nécessité d'aider à la construction de ce bassin de radoubs.

Tout est extrêmement cher ici. Rien moins que 10 cents. A-bit.

— John Tutch a l'air intelligent.

— Government trouve avec le ménage. Environ 20 acres de terre.

— Salaire du Juge en chef — £ 1500 sterling, plus que notre Lieutenant Gouverneur. Impossible pour celui-ci de maintenir ainsi sa position. Réussite d'une ... mon portrait & photographies pour Mad. Tutch & Mlle Pinder.

— Quelquechose pour le jeune Musgrave, secrétaire.

22. Visite au Vaisseau Amiral. Fait la connaissance du capitaine Holmes, de Mr. Fisher, Chisholm, &c. Vu madame Baker, Jackson, &c. ... En arrivant un quadrille, ensuite le goûter, et ensuite des danses jusqu'à 6½ heures du soir, lorsque nous sommes partis.

23. 8 h. A.m., Parti pour Nanaimo à bord du Douglas, vaisseau du Dominion portant les malles à Nanaimo, Comox, &c.

~~Cowichan~~

à Cowichan

Jean Lemon, Montréal

~~F. X. Gauthier~~

J. Bte Gauthier } St Philippe

Jos. Gaboury, 3 Rivières.

Révd. Mr. Rondeau, Montréal.

Les terres ou réserves sauvages sont dans le chemin de la colonisation

L'Allemand crache (dire cela à Sir George)

— Chief Justice Begbie.

— Église bâtie par le Révd Mr. Rondeau sur ses épargnes.

Il y a un couvent, avec 4 Religieuses canadiennes de charité, 12 ou 13 orphelines de métisses et blanches. Il y a là des métiers.

Excellent à Nanaimo, rencontré Mr Peck [illegible]

C'est ici la seule église en pierre dans la Province.

Maple Bay 1 h. P.M.

Vu le magistrat local Mr. Morley, J. P. Un vieillard d'environ 60 ans.

Maple bay 2 miles from [illegible]

De Victoria à Nanaimo 65 milles.

Population de Nanaimo 420, dans le District 640.

De Nanaimo à Comox 55 milles.

Steamer Douglass brûle 8 tonnes de charbon for the round trip. — Charbon de $5 à $5.50.

Longueur 110 pieds de quille, et 116 overall. about 200 tons burden. 9 noeuds vitesse ordinaire.

Bâti en 1865.

Requires to be recopered & redoubled, Environ $ 2000 à $ 2500. Trois pour vaisseau.

La rivière Nanaïmo est occupée des 2 côtés sur une distance de 12 milles. mais dans une direction différente d'Albérny Canal.

L'Ile Vancouver est traversée dans toute sa longueur par une chaîne de montagnes. Le Mont Benson près de la Rivière Nanaïmo a 3373 pieds.

Près de Nanaïmo, il y a 2 villages sauvages, l'un de 400 Nanaïmos, et l'autre de 200 Enclatores sauvages, ~~[illegible]~~ 100 sont méthodistes, 20 à 30 sont Anglicans, + 20 à 30 Catholiques. Les Enclatores sont infidèles, voleurs, et mauvais sujets. Leurs femmes sont des femmes de mauvaise vie.

Captain Spalding, Stipendiary Magistrate, Nanaïmo, Sir A. T. Galt le connaît bien. Je me retire là une nuit. Bien poli ainsi que sa femme.

Scychelles est le nom d'une tribune de sauvages qui a un village sur la terre ferme vis-à-vis Nanaïmo. Ils sont là environ 600.

Inspecté les ouvrages d'une mine de charbon à Nanaïmo. Nouvelle mine découverte qui pourrait bien détruire la 1ère, parce que le charbon y est meilleur. 100 hommes. 44,000 tonnes par année.

Mr. Good marié à une Dlle Douglass
Mr. Helmcken " " " " " morte
Mr. " " " " "

/ ~~Ilatnes~~ entre Nanaimo et Victoria
Chemainus ; 2 jeunes français à la chasse
Admiral Island ; passablement établie.
Maple Bay, 2 milles de long
Cowichan.

Un Mr. Wood d'Alaska me
donne une canne ; tout il se
réjouit de voir le Canada s'occuper
de la Colombie Anglaise, dont la pros-
périté fera celle de l'Alaska.

25 Août. — Je pars à 7 heures du matin
pour Cariboo, via New Westminster.
(Le capitaine du Douglass est le
capitaine Clark, ancien artilleur
anglais, c'est un homme d'une 40e
d'années). Excellent homme, prudent
marin.

Bois (Douglas pine) de
90 pieds de long sur 20 pouces
carrés. 75000 pieds de cette
espèce doivent être fournis. Ils
viennent de Burrard Inlet.

/ Fais la connaissance de Mr.
Nelson, de Burrard Inlet. Il
représente pour le district de
New Westminster pour la
Chambre des Communes.

/ Celui qui doit me conduire
de Yale à Cariboo est Mr.
Barnard, qui il y a 20 ans
demeurait à Québec. Il a été
2 fois Membre de la Législature
locale.

/ Le capitaine du Steamer
Enterprize m'apprend qu'il
a reçu instruction de me consi-
dérer comme l'hôte de la Compa-
gnie, et me traiter en conséquence.

Route jusqu'à Nanaïmo aujourd'hui très pittoresque.
Nous rencontrons plusieurs fois des sauvages nus dans leurs canots.
Vu à bord le conducteur ou contracteur pour le transport de la malle entre Yale & Cariboo; c'est un nommé Gerow. Son père est un nommé Giroux qui est allé du Nouveau Brunswick au comté de Prince Edward dans Ontario, de là la corruption du nom. C'est un protestant, bigot ~~aussi~~ aussi.

~~A~~ A. G. Horne, at Comox pourrait me dire ce qui existe entre the Alberni Canal and Qualicum, 21 miles north of Nanaïmo. Revd. Owen. New Westminster.

Revd. J. X. Willemar at Nanaïmo, has lived at Alberni. Knows Barclay Sound.
From Qualicum to Alberni about 14 miles. River, Lake, Swamp. About 100 feet difference of level.
Revd. Mr. Owen made a report about the Indians at end of 1868 or beginning of 1869 — missionary at Cowichan, who speaks the language, — Revd. W. H. Lomas, or Venble. Archdeacon Reece.
For Barclay Sound Revd. J. X. Willemar.

For Hope & Yale Revd. D. ~~[illegible]~~,
Holmes, Yale.
For Lytton & Thompson Rivers
Revd. J. B. Good, Lytton.
For Tschimean. W. Duncan, Esq.
Metlahkahtlah.
Will furnish all details about
languages in use amongst Indians.

~~Captain~~ Swanson, capitaine
de l'Entaprize

J. W. McKay, at Hudson's Bay
office. Victoria, about the 4
languages of Indian Tribes.

Il ne faut pas donner d'argent,
ni fusils, ni couvertes, aux sauvages
de la Colombie, mais tâcher de les
éloigner des villes et les faire
s'adonner à l'agriculture et
aux manufactures, dit Revd
Mr. Owen.

La Rivière Fraser s'annonce
dans le Golfe de Georgie par ses
eaux jaunes et boueuses. Elle se
divise en 2 chenaux principaux à
son embouchure. Les rives à leur
bouchure sont basses, mais
excessivement fertiles. Nous arrivons
à New Westminster à 8½ heures
du soir. Le magistrat local M.
Blandet et le Collecteur de
la Douane M.
viennent me rencontrer au bateau.
Nous allons au Colonial Hôtel.

26 Août. Mr. Henry Holbrook
J.P. m'a laissé sa carte hier soir.
Le Revd. M. Ross, presbytérien
~~[illegible]~~ de N. Westminster, vient me
parler à bord. Il doit me fournir

des renseignements sur les Sauvages.

Je fais aussi la connaissance de Mgr. d'Herbomez et de son Grand Vicaire. Il doit aussi me donner un mémoire sur les Sauvages. Il me dit que ma présence comme Grand chef Catholique fait beaucoup de bien parmi les Sauvages.

Je vois aussi M. Claudet, officier à la tête du Bureau d'Essay. Il me montre 2 pièces de $20 et 2 de $10 en or frappées à la monnaie, dont le mécanisme est dans la bâtisse pour la Public Library. Il doit me donner un mémoire aussi.

Le Capitaine Parsons du Steamer L'Islouet me dit de demander tout ce que je veux et que je l'aurai. Il me facilitera mon retour.

Reçu la visite de Mr. W. Clarkson Maire de New Westminster, de Mr. Henry Mebbrooks, de M. W. J. Armstrong, marchand d'Epiceries et de M. Nelson de Beaverd Inlet.

Vu le village de Katsie, (Sauvages). sur la rive droite de Fraser.

Fort Langley. Le Révd. M. Ross y descend avec un autre Ministre.

Le Grand Vicaire ~~[illegible]~~ Durieu

Rencontré Bazile Lafleur, ancien Canadien de Repentigny. Il est à la Colombie depuis 39 ans. Il a 7 enfants. Il a 60 ans. Son voisin Jos. Desrochers, de l'Assomption. Il est ici depuis 4 ans. Il a 30 ans.

Bazile Lafleur a semé 5 sacs (10 minots) de blé. Il pense en avoir 500 à 600. Le blé se vend $2.50. [50 minots sont assez pour une famille.

vu un vieux Savoyard qui est venu me souhaiter la bienvenue & souhaiter un heureux voyage, à Soda-Creek!

Il devrait y avoir un Surintendant Catholique!

Contract for mail to Cariboo should be advertized in October.

A Ste. Marie, à 40 milles de N. Westminster, est un établissement catholique, fondé par le clergé Catholique. Il y a là un couvent de Religieuses pour les filles métisses & sauvages; et une école de frères pour les garçons. C'était aujourd'hui le jour de la rentrée des élèves. Les Sauvages étaient venus de plus de 200 milles de distance pour amener leurs enfants. En apprenant que je montais la rivière, ils s'étaient rangés sur le bord de la Rivière et tirèrent 7 salues en mon honneur & jetèrent des vivats, un corps de musique organisé par eux jouant plusieurs airs, pendant que les drapeaux des chefs flottaient au vent à bord de leurs canots & pirogues. Mgr. d'Herbomez a débarqué ici avec Son. V. et 2 Religieuses. Pendant la mission, il se réunit ici jusqu'à 2000 sauvages pour lesquels il y a des maisons. Il y a aussi une jolie église.

Arrivé à l'Embouchure de la Rivière Harrison à 7 3/4 heures pour la nuit; 50 milles de New Westminster.

27 Août 1871.

Entrevu une ou deux soeurs sur le Fraser entre Hope et Yale à 11 milles de Yale, et à 4 milles de Hope. — Obtenir le survey fait par Mr. Pearce dans le Land office.

— Vu une chûte d'eau tombant du haut d'une montagne.

— Vu des tombes d'Indiens, avec des fusils, des chevaux de bois taillés dans des planches, des drapeaux, indiquant que c'étaient de grands chasseurs, de grands cavaliers ou de grands chefs.

— Vu des boîtes ou magasins de poissons (saumons) que les Indiens suspendent aux arbres à de grandes hauteurs, pour les conserver pour leur hiver, les empêcher d'être volés, et aussi les mettre à l'abri de l'atteinte des souris, &.

—

Mon passage [illegible] de mes compagnons de voyage dans l'[illegible] est libre.

— Rencontré à bord M. Bushby, magistrat stipendiaire, de New Westminster, et temporairement à Hope. Il était avec M. ~~Robertson~~ ~~Dewdney, arpenteur~~ ~~avocat, qui se présente pour la Législature locale.~~

Arrivé à Yale à 2½ heures P. M. Lunché au California Hotel, après avoir vu là le Juge — Crease avec Mr. A. R. Robertson Avocat qui se présente à Victoria pour la Législature locale.

Rencontré à bord du steamer Mr. Daniel O'Connell, travelling correspondent du Daily Alta California, et aussi le Professeur LeConte, de San Francisco (c'est un géologue.)

Parti pour Boston Bar, 25 milles de distance, à 3½ heures.

– Précipices affreux, montagnes énormes; sauvages campés, pêchant du saumon, au en faisant sécher (un feu devant chaque cabanne)

– Yale est une ville d'environ 90 à 100 personnes.

– François James Barnard.

– arrivé à Boston Bar chez Alexandre Canflée, cousin de l'ex-député de Soulanges.

– Le chemin (waggon road) à Cariboo a coûté plus d'un million de piastres.

–

28 Parti à 5 heures du matin. – arrivé à Lytton à 10 h. & demie. Précipices énormes, largeur du chemin, rencontré de waggons chargés & traînés par 10 mulets. [illegible] [illegible] Rue St. Jean.

Chemin de fer peut passer tantôt d'un côté, tantôt de l'autre. Rencontré les sauvages & sauvagesses à cheval, tombeaux des sauvages; copiée de cabane sur le front de laquelle sont des figures d'hommes, femmes & enfants représentant les morts. Indiens, – attachés à un poteau 2 fusils en croix, et sur 2 autres mats des drapeaux, etc.

Tombeau blanche d'un Français du nom de [illegible] établi sur cette route.

Louis ~~Hart~~ [illegible], chez qui nous avons été nous à Lytton est un belge, [illegible] à Lyon [illegible] Flandres.

Lytton a environ une 20e de maisons.

Chinois travaillant hier & aujourd'hui à laver la terre pour en retirer l'or.

30 centins par lb. pour transporter des effets jusqu'à Cariboo.

29th August. E. H. Sanders, — Stipendiary Magistrate was at the Hotel at Clinton. — He is married to Miss Moresby, nièce de l'Amiral Moresby. Il demeure à l'Havet.

— Il y a à 2 milles de Clinton un moulin à farine, qui a moulu 550 tonnes de grains = 400 tonnes de fleur. Aurait pu faire davantage, mais la demande de fleur n'est pas plus grande. Toute été envoyé aux mines excepté 75 tonnes.

/ Les sauvages se font des cabanes circulaires en terre pour l'hiver avec un orifice sur le dessus. Ils y descendent par une échelle. Il y a un grand feu au centre, la fumée s'échappant par le haut,

/ Campement des teamsters — (muletiers) sur le chemin: fêtes nuages de leurs lits.

Il y a 8 moulins à fleur dans la Province.

/ Vu un gouffre ou abyme (chasm) de 1000 pieds de profondeur.

— Monté sur un monticule à 15 milles en deçà de Bridge creek sur le chemin, d'où l'on voit depuis les montagnes Cascades jusqu'aux Rocheuses. Terrain formant un immense plateau entrecoupé de vallées, couvertes de verdure. 30 Août 1871

— Vu des mules (12) attelées avec chacune (les 2 1res Rangs) 4 clochettes pour diriger la avant, les la aussi aussi

vu la tombe d'un commis collateur assassiné par 2 anglais, dont un s'est noyé et l'autre a été pendu.

2 boeufs de 1000 à 1100 lbs, chaque engraissés en pleine prairie. Ils n'ont jamais été mis à l'étable ni nourris autrement qu'en pleine prairie. Ils sont bons.

Prairie-land se divisant en terres arables et terres pour l'élevage des bestiaux (grazing land).

Blé pousse à 2500 pieds au dessus de la mer; aussi orge, avoine, pommes de terre, etc. Echantillons.

Terres prises non seulement dans les îles du Pacifique, mais aussi dans un grand nombre de vallées; dans quelques-unes d'elles il y a 60 colons.

4 chevaux sur voiture, Vitesse danger, Stephen Tingley de Sackville

Fidélité des Sauvages, Messages et lettres pour eux. Le King George Man est sacré pour eux. Ils détestent les

Blue tent.
Bridge creek
Soda creek.

Une nouvelle mission sauvage entre Blue tent et Soda Creek au nord du chemin, mais à plusieurs milles de distance près du Lac William. Nous rencontrons le Père Grand Didier à cheval s'en retournant à sa mission. Il venait de l'Est.

Nous retrouvons au bateau (à Soda creek plusieurs de nos passagers du Pacifique. La petite Allemande, la Française, et les 2 joyeuses créatures.

Chinois comme cuisiniers 2 domestiques.

Sauvages faisant sécher leur saumon. Époque de la pêche, par les jeunes sauvages. Les sauvages ne font provision de baies.

Chinois industrieux. Ils font de l'or là où les blancs meurent de faim.

La sœur de Madame Sanders est mariée à James C. Haynes, officier de Douane à Osoyoos sur la frontière.

Mr. Neufelder, German merchant of Richfield, m'est présenté ainsi Bateau.

Gustavus Blin Wright est propriétaire du Victoria Bateau à vapeur, de Soda Creek à l'embouchure du Quesnel. Il vient de transporter un autre bateau à vapeur de l'embouchure du Quesnel par la Rivière Fraser jusqu'à Fort George, puis par la Rivière Nechago, le Lac Stewart, la Rivière Taché, le Lac Tremble, la Rivière Middle jusqu'au Lac Tatla sur lequel il va naviguer. Le lac, a 45 milles de long. Ce qui amènera les mineurs a 45 ou 50 milles de la Rivière Omineca et près de la Rivière Germansen, où l'on découvre en ce moment des mines d'or importantes comme sur la Rivière Peace.

Avant d'arriver à l'Embouchure du Quesnel ~~[illegible]~~ on nous indique, sur la Rive droite dans l'intérieur une propriété occupée par un bourdon français du nom de Broussan, qui a 2 fils & une fille mariée. Broussan est très vieux.

Les Chinois, dit M. Neufelder, ont eu pour résultat de réduire le prix des gages. On les paye $3 par jour dans les mines, tandis qu'un blanc exige $5. Ils laissent beaucoup d'argent par leurs achats, transports &

Vu de l'or & de l'argent pris sur la Rivière Peace.

Un peu avant d'arriver à l'embouchure du Quesnel, on nous montre sur la rive droite du Fraser un endroit où 6 Canadiens ont péri avec leur or en frappant leur canot sur un rocher.

Brousseau est ~~[illegible]~~ venu à [illegible] l'embouchure du Quesnel. On pense qu'il s'appelle ~~[illegible]~~ Antoine. Il est de Laprairie.

Quesnel est une petite ville où il y a environ 200 personnes. Le drapeau anglais flotte au dessus d'une brasserie ~~[illegible]~~

J. H. Kerr, d'Ottawa

perdu il y a 2 ans sur les bords (rive gauche) du Fraser, près Quesnel. — Tous les vivres y sont morts. On ne pouvait rien voir sur le [illegible]

Dr. Frank Travor, P.M. at Quesnel

Plus de 1200 personnes dans l'America District, circuit d'environ 20 milles, One claim in Lost Creek (empty in) has cleaned up 1920 ounces ~~[illegible]~~ week ending 14th or 15th August between 5 men. First washing. — One claim on Black Jack gulch (small creek) has cleared $40 per man since ~~commencement~~ of ~~[illegible]~~ work, about 5 men.

Les 2 renseignements m'ont donnés par Mr. Sylvester, Express man.

Kerr connaît bien Sir John

23 Août. La Riv. Fraser a monté de 13 à 14 pds. en 15 heures.

A 13½ milles de Quesnel en allant à Cariboo, nous trouvons à 2700 pds: ~~de l'orge~~, des choux, carottes, — navets magnifiques; aussi patates pesant plusieurs 3/4 de lb. Au l'endroit où le Quesnel où il faut un Pont. Ça coûterait $10000 à $15000.

— Un nommé Wallace a été attaqué par un Chinois dans sa propre maison. Il a tué le Chinois. — Il y a de cela 4 ans. C'est chez lui que les légumes ci-haut croissent.

— De Cache Creek ou Lake à la Frontière entre les Rivières Thompson & Fraser, ~~H. de~~, trouve une magnifique contrée propre à la culture et à l'élevage des bestiaux.

— Brousseau a 8 enfants, dont 4 garçons & 4 filles. 3 filles [illegible] [illegible] [illegible] de Laprairie. Il parle de revenir au Bas Canada.

~~[illegible]~~

Tal ybes — complaints of miners

Road tolls.
Goods necessary for miners.
miners claims.
taxes on miners —
for every man $2,50
for licence 5.
la [illegible] ont [illegible]. —

Obtenu de l'or de Spruce Cr., à Vanwinkle, at 12 miles from Barkerville, $4.

— South Wales mine ([illegible])
~~$~~ 328 onces, ~~$~~ 215, ~~$~~ 256 par semaine (les 3 dernières).

Mr. Dickey arrivé le 31 Août
Je le vois le 1er 7bre; est descendu pour
voir aux provisions. En avait un com-
pagnon avec lui; il y en a 2 autres en
chemin. Mahand est parti ~~d'ici~~ de
Quesnel le 15 Août. Est parti d'ici
le 24 Août. Il est à environ 50 milles
allant à Tête Jaune Cache, coupant un
sentier à travers les bois. Il avait acheté
2 bateaux à Quesnel. Ils sont entre les
mains de Kerr, afin de suivre le chemin
actuel. Watts les a retardés de 15 jours
parce qu'il a envoyé les provisions par
un Bull train. Mahand est à environ
100 milles de Tête Jaune Cache, le lac
Big Lake (40 milles de long) les attend.
Espère être à Tête Jaune Cache le
20 7bre. Pas de neige encore. Le
terrain est marécageux. Le bois est
épars et gros, les arbres d'un pied de
diamètre au moins. L'eau y est
abondante & bonne. Pense avoir
2 mois d'ouvrage possible après le
20 7bre 1871.

Forrest Rose mine
Mr. Lesh and Mr. Briggs & Mr
Murphy
propriétaires de la mine
105 pieds
125 quelques parties de la mine
199 pieds par 199.
3 pans dirt over $1½ in 2 pans
each and $5 in 3d.
in Barkerville.
~~ouverte~~ depuis 1864.
Un ~~petit~~ engin de 8 chevaux
a coûté en 1er lieu ~~$11 par lb.~~ ×
= $13 000 et $1 par lb. pour 60 milles de
et par 2 cordes moins $6000 à
$7000.
× la Riv. Quesnel.

Postmaster of Barkerville
John Bowron finds that some thing
should be done, ~~Rate of mo~~
Value of money. Increase in letters &c.
Distributing office! &c. Connétable.

Ballarat mine
Propriétaires: des Canadiens
McAllister, Foreman.
13 ounces one day, 26 next,
10 2 per week
$16.20 value of ounce of gold

Kurtz and Lane mine;
stock raised in San Francisco
$500000 all taken up to
work mines in the Meadows which
hitherto ~~filed~~ failed the mines
for want of capital.
machinery brought up
paid $10000 freight on it.
shaft already 45 feet,
will be over ~~[illegible]~~ 100 feet.
Cofferdam on caissons. —
Object of engines pump under.
current of water.
Foreman: Going.
If successful, other mines
will be worked and american
capital will follow.

J. H. Todd, merchant
J. S. Thompson, Editor Sentinel,
Hitchcock, Assay office.
Isaac Oppenheimer, merchant,
Georg. A. Walkem, Advocate
B. Deffis, miner
François Bissonnette, merchant $12,000
Wm Davidson, watchmaker
George Burns, Dy. Sheriff.
D. McDonald just married to
wife twice divorced.

Mrs. S. P. Parker, Theatre.

Mrs. Florence Wilson, connected ~~with~~ as a servant with family of Emperor of Russia as ~~[illegible]~~ governess; now living with blacksmith Tomkins she keeps a saloon. also ~~theater~~.

Names of miners, &c

Black Jack
Roaring Bill
Dancing Bill
Dutch Pete
Dirty face Pete
Slap Jack Johnny
Long Cock Dave
Slippery ~~A.~~ Kate (woman)
Twelvefoot Davis
Six toad Pete
Billy the bladge
Bellin Hell.
Sleeping Jesus
Wake up Jesus,
Gum Boots Sally (woman)
~~W~~ Wake up Jake (gentleman)
Red Head Davis
Red Allicks
Kelly the Pirate
Kelly ~~the~~ Smuggler
Bloody Edwards (son of gentleman in Somerset House, England.)

Wild Goose Bill
Hog John
Pike
Pilgrim
Delaware
Peanuts
Bit to the pan (woman)
Sassy Jack
Hulker Jack
Poker Jack)
Blue mud Bill
Oregon Hilley
Limber Jim
Mormon Bill (de Cosmos.)
Bill the bug let him [illegible]

Swamp angel. Cottage Work Smith.

Wake ~~to~~ up Jake (Hotel)
John Goodson, proprietaire.

Prices	1861	1871
Shovels	$14	$1.50
Picks	14	3.00
Flour	2.50 p. lb.	0.20 p. lb.
Bacon	2.50 " "	0.60 " "
Sugar (white)	2.50	0.35
Gum boots (once $70)	40 p. pair	9.00
Brandy	14 p. bottle	2
Porter in 1865	4½ " "	1.25
Champagne	14	8.00
Boots (cariboo made) half long (knee)	36 p. pair	20

	1861	1871
Blankets, 4 points. H. Bay	$ 35	$ 16
Freight p. lb.	0.90	0.11
Meals, bacon & beans & cup of coffee, & bread & pie	2,50	1 good
Stove (ordinary cooking)	350	100
" sheet iron, with 1/2 12 of length thro' of pipe	100	25
Candles p. lb.	5	
Nails p. lb.	5	
Hand saw (ordinary carpenters	20	
Tools in proportion		
Wages (Carpenters)	16 p. day	7.
Foreman's wages	16. "	6
Workman's "	12.	5
Chinaman "	0.	3 1/2

The Bed Rock Flume Company
250 feet pressure (hydraulic)
~~[illegible]~~. Compagnie Américaine.

Reçu de Mr. Barnard de —
[illegible] rap-
port aux malles.

Reçu une Adresse des habitants du ~~District~~ de Cariboo, le 2 7bre. Fait un discours en réponse, Mr. Todd président, Mr. Thompson, secrétaire. Thompson, Walker et Todd font aussi des discours.

3 7bre 8h. Am. Parti pour le retour. Beau temps.

Mr. Ball a sa femme en Angleterre ou en Écosse; ils sont séparés.

Vis-à-vis notre Hotel à Barkerville est un magasin Grunbaum Bros.

Pluie le 3 7bre au soir après notre arrivée au Bateau.

Les morceaux de bois dont se servent les mineurs pour en faire les plafonds de leurs mines ont environ 3 ou 4 pieds de longueur et s'appellent laggings.

Messrs. Callbreath & Hawks
Springfield, in Fraser River
Valley; altitude about 1700
feet. 200 acres under cultivation,
900 acres altogether;
150 acres wheat, 40 bushels per
acre irrigated; froment $1 un
bushel & demie.
Oats & barley for use of horse | 50 per
potatoes | acre
animaux dehors toute l'année
3 mois sont nourris par paille.
Les chevaux n'ont pas besoin d'être
nourris, peuvent ~~.....~~ temps dehors
~~.....~~ l'année. Quelques hivers il en est
de même des bestiaux.
$1 per acre.

Quesnel mouth 60 miles to
South fork Lake, North arm
of South Fork Lake, thence to
Tête Jaune Cache, thence to
Jasper House; ~~Captain~~ W. G.
C. C. Ashbury, 150 mile, Waggon
Road.
Captain Houghton chaptin
Vernon, of Okanagon.
Blue Tent est le nom de
l'endroit où nous avons couché
le 4 7bre au soir.

20 convois de boeufs de 16 chaque
25 à 30 convois de chevaux ou mulets
de 10 chaque.
Environ 400 chevaux & mulets
sans voitures, mais par convois
sont employés sur la waggon
road & ses chemins de travers.

6 7bre Rencontré un des muletiers à cheval avec un fusil sur le dos.

Lacs bordés de blanc / alcaline lakes.

parti ce matin à 4 heures.

Reçu hier vers 4 heures P.M. par le courrier 3 lettres dont une de la Fon-dean & 2 du Grand Vicaire des 7 & 10 août.

Reçu la Rivière Bonaparte la Rivière Thompson & la Rivière Nicola.

L'homme qui nous a conduits aux chambres hier soir à Clinton est mort ce matin d'apoplexie.

Très grande chaleur aujourd'hui.

convois appartenant à des Chinois ou à des Sauvages (packed trains)

à Barkerville au Wake up, tenu par Goodson
à Quesnel, au hôtel par Gillis
à Blue ~~Tent~~ Tent, chez David Pratt
à Clinton, chez Wm Smith qui meurt pendant la nuit.
à Lytton chez Hautier, hôtel appelé "International Hotel"; à Boston Bar chez Coutlée à
à Yale, chez
à New Westminster chez

7 7bre Parti de Lytton à 7 h. A.m. pour Yale. A 47 mile Post, vu, dans le jardin d'une maison, le tombeau de l'ancien propriétaire, peut-être le père ou mari de l'occupant actuel. Rappelle les parents &c &c.

Fourrage à Boston Bar $40 par tonne

Visité un tombeau indien, avec son canot, le corps dedans, la batterie de cuisine, 4 peaux de chevaux, les étendards avec les croix dessus, les 3 personnages dans le canot.

Le Père Maréchal qui remet une lettre de Mgr d'Herbomez.

Jared Hurd, from Olympia

Robert Homfray, " Victoria

2 Engineers under John Trutch

8 ybre Reçu sur le côté droit de la tête une pierre grosse comme le poing. Elle a rebondi du dos d'un boeuf.

Remove one of the Sisters to low water level = $ 5000

Histoire de la jeune fille et de l'assiette

Histoire de la Corse & de l'candicolapu

Le ministre protestant et le Bull driver

Une affre à Burrard Inlet produit de 5000 à 15000 pieds de bois.

Les arbres de 120 pieds de tronc libre de branches sont très nombreux.

Reçu une lettre ... de New Westminster d'accompagner a party of gentlemen demain à Burrard Inlet. Refusé.

John Hall brother of Ballentine Hall, friend of Dr Francis,

Arrivé à 3 3/4 h. P.m. à New Westminster

Mr Claudet.

Roof of Custom House at New Westminster leaks. Covered in shingles. Complete the main office by putting un lambris en dedans.

Safe should be supported underneath.

Government House kept by Mr. Wm. London, $40 per month he keeps also the grounds & gardens Plaster required to certain ceiling House & furniture in good order. The whole on the River side

A mon arrivée ici (New Westminster), le maire Mr. Clarkson, Mr. Armstrong & Mr. ~~[illegible]~~, ~~[illegible]~~ 2 conseillers, accompagnés du greffier de la Ville Mr. H. B. Edmonds sont venus me présenter une adresse.

9 9bre Je pars à 7 heures ce matin pour Burrard Inlet.

J'ai vu hier soir & appris par les journaux par le Colonist de Victoria qu'il est question de me créer chevalier de l'ordre de St. Michel et de St. George.

700 pieds de bois per tonneau de vaisseau. 700 000 pieds [illegible] [illegible]

Visité Burrard Inlet qui a 7 milles de longueur depuis le premier ~~détroit~~. magnifique havre. Visité le moulin de M. Moodie. Vu les énormes billots de 90 pieds sur une glissoire d'un 1/2 mille de longueur. En ignition, plongé dans l'eau.

Capitaine Guignon, commandant le "Théodore Ducos", de Bordeaux, 3 mâts.

4 000 000 de pieds de bois dans la boom, Moodie Dietz & Nelson ~~[illegible]~~ chargent 120 [illegible] 000 pieds par année. 6 ans compagnie
Pouvant couper 20 000 000 par

74 inches at butt and 5.6 at end.

6 pieds de Diamètre.

average of logs 45 inches

length 200 feet] of logs.
100 feet.

310 feet one log
250 without knots.

Les arbres n'ont pas une seule branche depuis la base jusqu'à 175 pieds, avec un diamètre de 6 à 9 pieds at the butt.

The Hastings mill Co. employait environ 250 hommes quand il sont en pleine activité; effectuent 5 millions dans les derniers 6 mois.

Moodie, Dietz & Nelson employait environ 200 hommes

Peter Rivier (Pierre Lariviere) 3 doigts coupés, des 3 rivières.

Contrebande à Burrard Inlet.

Mr. Chartres Brew, custom officer at Burrard Inlet tombe dans la [illegible]

Bonne passe entre Howe Sound & Burrard Inlet.

Un nommé McNamara, [illegible] catholique de New Westminster, m'a vendu une peau de castor pour un de mes enfants.

10 7bre parti à 5 heures du matin pour Victoria dans l'Enterprise. Beau temps comme toujours

Captain Ed. Stamp a un établissement pour l'exportation de saumon dans des boîtes de fer-blanc. 40000 lbs. cette année.

Environ 400 à 500 blancs & 600 à 700 Indiens à Burrard Inlet. Peu de femmes parmi les blancs.

Brew should have a good boat

Hugh Nelson, Walkem, Robertson Nathan, DeCosmos, Wallace, Jessup

11 7bre 1871. Reçu visite du Père Seghers m'invitant à assister à la pose de la pierre angulaire du nouveau couvent qui doit être posée demain par Mr Trutch.

Visite de Mr. J. Despard Pemberton
" de Mr. George Watt, mon officier
de Dr. Henry A. Turgo, [illegible] de la banque britannique. C'est un Québecois
du Juge Crease
de Mr. John Robson, Rédacteur du Colonist, [illegible]

Visité le Bureau de Poste, la Douane, la Prison & la Cour, les autres bâtisses publiques. Visités à Sir James Douglas, Mr. Helmcken et le juge en Chef Begbie.

Diné chez Mr. Trutch. Rencontré là l'amiral & son aide-de-camp, l'évêque anglican & sa femme (une femme bien aimable), miss Crease une autre femme bien aimable & qui chante bien, Mr. Nathan, Jr. M. P. P.

Temps enfumé par le feu dans les forêts.

12. Visité l'évêque. Dîner public.

13e 7bre

[illegible] Island, near San Juan, a survey has taken place for a fort or battery. The Haro channel.

At Stewart Island, 3 or 4 miles north of San Juan, a battery of guns of 3 miles would command channel.

Mr. Trutch's report in 186[illegible] on the passes of the Rocky Mountains.

On Canoe Rock (now called Anderson, on account of steamer Anderson having struck on rock), beacon was erected there in 1862.

14 Septembre

A Newcastle Island à 2 milles de Nanaimo, il y a une carrière de pierre grise.

(sand stone) qui sert à la construction de la Monnaie des États-Unis à San Francisco [il en sera envoyé 8000 tonneaux bruts à $1 le pied cube rendu (là). Cette pierre coûtera à la carrière environ $3 la tonne à bord du vaisseau, mais $6 par tonneau pour de la pierre de dimension. Cette carrière se trouve dans Departure Bay. J'en ai des échantillons. — J'ai vu des colonnes de 30 pieds de long avec un diamètre de 4, 2 pas ~~pieds~~ pesant environ 30 tonneaux. Il y a 2 lits différents; celui d'en bas est horizontal et peut varier de 6 pouces à 4 pds. Celui d'en haut est d'environ 10 pds d'épaisseur, et peut fournir des colonnes de 8 pds de diamètre sur 50 pieds de longueur. Cette carrière appartient à la Nanaïmo ou Vancouver Coal Company, et affermée à J. S. Emery, de San Francisco pour 5 ans ~~[illegible]~~; encore 3 ans à courir avec privilège de continuer.
— manager Mr. Dawes.

Jack of Clubs lake at the meadows near the Lac at the meadows à Cariboo

Mrs. Sutro, Mr. Sutro est un marchand de tabac; il est riche.

De Nanaïmo à Comox 55 milles,
De Comox à Seymour's Narrows 35 milles.

Treaty of 1846.
Does it give the American right of navigation through Johnstone's straits? Copy of Mr. Crease's opinion.
15 Miles
Seymour's narrows.
environ 1800 à 2000 pieds de large, un rocher au centre à environ 1/4 de mille de l'entrée. Le rocher a été découvert, dit-on,

il y a environ un an. Il a 18 pieds d'eau sur lui à marée basse. Les côtes des 2 côtés sont assez élevées pour permettre la construction d'un pont, qui traverserait de l'Ile Vancouver à une petite Ile (Maude Island, de laquelle on passerait facilement à l'Ile Valdez. La terre de chaque côté de Seymour's Narrows ~~a eu~~ est environ 75 à 100 pds, au dessus de ~~la mer~~ l'eau.

Ancré dans la baie de Menzies pour la nuit. Réveillé tous les loups des moines. Arrivé là à 7 heures moins un part du soir & reparti à 5 heures & 1/2 du matin.

Le courant dans les Seymour's Narrows est de 6 à 8 noeuds à l'heure.

La profondeur de l'eau varie de 17 à 60 brasses d'eau.

Traffic illicite du whiskey, se avec les Sauvages. Ils diminuent.

Acheter carte de Seymour's Narrows, Burrard Inlet, Esquimault, Barclay Sounds, etc.

Ancré à 1 heure près de l'Ile Hornsby, vu le gros vent. Reparti à 3,40 heures du soir pour Nanaïmo.

Recueilli à notre bord 4 ~~[illegible]~~ mineurs revenant de Peace River. Ils ont été 17 jours en chemin. Ils étaient en canot et avaient vécu de coquilles & saumons. Ils avaient un chien avec eux. Ils reviennent, perceptes, pas d'argent.

Les 2 Indiens & la Sauvagesse qui les ont amenés en canot se font remorquer par le Steamer. Aussi une autre canot d'Indiens. Les Indiens ont le ~~teint~~ bien plus clair que les Indiens du Sud de la Colombie. Les trois plus grands & paraissent une race supérieure.

Nous voyons dans Deep Bay un Baleinier du nom de Byzantium, brick anglais, capitaine Calhoun, et à bord est un capitaine Roys, inventeur de la balle explosive avec laquelle on chasse la baleine.

Les 4 mineurs sont convaincus que les mines de Peace River sont excellentes. Ils reviennent au printemps.

De Victoria à Nanaïmo 65 milles
De Nanaïmo à Comox 55 milles
De Comox aux Narrows 35 milles

First whale was caught in 1868 by Captain Roys just off Island of Hornby in the Gulf of Georgia, — au moyen d'une balle explosive attachée à un harpon qui s'ouvre au moment où on le retire.
In 1869 & 1870 they fished with a small steamer & were quite successful last year, they now have a brig the Byzantium built in England in 1844 and is 179 tons, with 18 [illegible] besides the manager [illegible] Calhoun and cooper who remain on shore in charge of whaling station at Deep Bay, on the Eastern shore (Bayne Sound) Vancouver Island.
This year up to 15 7ber they caught only 5 whales. Not successful. Fishing chiefly outside of Queen Charlotte Islands. Intend continuing rest of season in Gulf of Georgia & filling ship up before end of season. The 5 whales caught have yielded only 125 barrels. Last year they caught one whale which yielded 95 barrels, besides ~~[illegible]~~ others which yielded barrels. They have this year struck but lost 3 other whales.
Current expenses of ship per month. — They complain to be obliged to pay customs duties on all their supplies under the B. Columbia tariff. — If one ship successful, fishing grounds for 50 ships.

16 7bre 10 heures A.M., Il pleut.
Nous sommes vis-à-vis Nanaimo
nous rendant à Victoria dans le Sir
James Douglas.
Beppo est le nom du chien du
Capitaine Spalding.
Rendu des Narrows à Victoria le 16
à 5½ h. du soir.
Reçu invitation pour luncher demain
à l'Évêché!
Diner ce soir chez le Lieut. Gouverneur avec le capitaine Mist, sa
femme, sa belle soeur; Mad. Trutch
mère (72 ans), Mad. O'Reilly (soeur du
L. Gouverneur) Mad. John Trutch, &.
Il y a eu de la pluie ici durant les
2 dernières nuits.
17 7bre Messe à la Cathédrale. —
Luncher à l'Évêché avec les Révds Mr.
Seghers (Administrateur), Mr. Manda,
Kirley & Brabant (du Collège). Visité
le Collège et vu là le Revd Mr. Jonckau
Il y a 76 élèves, qui paient $3.25, $2.50
& $2 par mois pour les 1re, 2de & 3e classes
respectivement. 12 catholiques pauvres reçus
gratuitement. La langue de l'établissement est
l'anglais. On y enseigne aussi le Français à ceux
qui le désirent.
Visité le Couvent. Il y a là 8 Religieuses dont
7 Canadiennes Françaises & une Irlandaise.
L'Architecte du nouveau couvent est Chs.
Verheyden. Il y a là 130 élèves. On y enseigne
le piano, l'anglais, le Français, &. Il y a
là 6 élèves Françaises, des métisses, &.
Le couvent nouveau sera 6 fois grand comme
le couvent actuel. La partie maintenant
en construction sera d'au moins un tiers
plus grand que le couvent actuel. Pas de
dette sur le collège, le couvent ou la cathédrale
& l'Évêché. On emprunte ici à construire
le nouveau couvent avec la charité publique. Les Soeurs de Ste. Anne venant
de Lachine (Canada).
Reçu aujourd'hui la visite de
Alexander Wilson, ci-devant de Québec
Henry Nathan, Jr.
~~Lieutenant~~ A. J. Ballantyne, R.N. du Sparrowhawk.
S. Spark, R.N. Naval Yard
J. Jessop (surintendant
Hy. E. Seelye, Colonist
James Cooper, aspirant à un emploi
Robert Ker (Finances)
W. J. Macdonald. (aspirant)

Visité Dr. Robert Williams.
Dr David Eckstein, U. S. Consul

18 7bre Nous partons à 11 heures ce matin pour San Juan, pour le phare appelé Rock Island light & pour Barclay Sound à bord du Sparrowhawk. Le capitaine Mist de cette frégate à vapeur m'informe que les Seymour's Narrows ont environ 3,000 pds. et que le rocher qui est là est plus près de l'Ile Maude que de l'Ile Vancouver, environ un tiers de la largeur. Il croit que le courant y est de 8 à 10 noeuds.
Télégraphié à Sir John au sujet des Sénateurs.

H. Holbrook, Esq., New Westminster, copy of Bills, &c about Pacific Railway.

W. C. Ward, manager B. of B. Columbia.

Captain De Lacombe commands the English Camp at San Juan.

Telegraph office to be established at Cache Creek, for P. Railway, Okanagan Country.

Extrait relatif aux nouvelles mines de Peace River dans ce livre.

Kellett Bluff on Henry Island and West extreme of Stuart Island

Arbutus, tree on San Juan & ~~Barks~~ on shores of British Columbia. Ever green like a Laurel. It sheds its bark in the autumn. Hard, very hard wood. Used to make mallets &c.

English Camp at foot of mount Young. Buildings erected wood safore(?) &c. by soldiers.

19 7bre "The Vancouver Island Pilot" London, England.

Race Rock Light House. Rocky Island about 300 yards across. Light 118 feet above sea, stone tower, 2 dioptric light. Repairs to walls, improvement in machinery, repairs to wood work of house, repairs also to Bell apparatus. Argyle, 2 assistants & his wife, all paid.

Chart of Seymour's Narrows corrected to 7bre 1867. No. 538

Light House at Point Gray, and bouées on ~~Spanish~~ Spanish Bank entrance to Burrard Inlet. Light should have a radius of 15 miles. The same for the Nanaïmo light on Lighthouse Island.

From mouth of Barclay Sound to head of Alberni ~~Canal~~ Canal = 35 miles;

Mr. Guillod, cathéchiste, & Mr. Willemar, ministre anglican, ont un fermier à la tête d'Alberni Canal. Le 1er est Anglais et le 2d est Français de la Franche Comté. Il y a environ 40 Indiens résidents; ce sont des Opitsiushahts. Ils viennent j.q. fois au nombre de 200. Beaucoup de saumon ici, et d'Yulicans, petit poisson d'environ 4 à 5 pouces de long. Les sauvages qui viennent à la pêche sont les Sechahts. Environ 500 Ohiahts dans Barclay Sound, 400 Uclulets. Pas un seul chrétien dans ~~toute~~ cette région. Il y a aussi les Toquahts (40 à 50) et les Ucluchucklesetts (60). Il y a 3 ans que M. Willemar est ici avec M. Guillod.

Mount Arrowsmyth a 7000 pieds de haut à la tête d'Alberni Canal.

Ville déserte. Ancien moulin à scie d'Anderson & Cie, bâti par Capitaine Stamp. A une époque il y avait là 280 employés & 600 personnes dans la petite ville. Il y avait une fois 10 vaisseaux de 1000 tonneaux chacun dans le Havre.

Messrs. Guillod & Willemar n'ont pu faire en 3 ans un seul chrétien. Ils s'en vont à Comox pour y rester.

Mr Willemar me dit qu'il y a une passe par laquelle on peut facilement atteindre le Lac Horne et la Rivière Qualicum qui passe à la côte orientale de Vancouver

Barclay Sound et Alberni Canal sont très pittoresques. Neige sur les plus hauts pics. Petites îles. Nombreux passages entre les îles. ~~[illegible]~~ 2 ou 3 stations de pêche. — Nombreuses apparitions de sauvages. — M. Willemar ressemble à feu Hardy libraire.

Prières lues pour le baptême Mist à son équipage à 9 heures chaque matin.

Tomahawk devait être donné au Gouvr. Canadien.

Langue Chinook. Acheter le livre

Il a été dépensé en 2 ans £ 30,000 stg à San Francisco pour réparer des vaisseaux qui auraient dû être réparés dans un dry dock à Esquimault.

Mr. Willemar est du diocèse de Besançon; nommé Prêtre par Mgr. Mathieu à 23 ans. Est venu à la Colombie après avoir appris l'anglais en Angleterre. A été missionnaire catholique sous Mgr. d'Herbomez [illegible] à Mgr. qu'il ne pouvait continuer, vu qu'il ne croit pas à la présence réelle et depuis 1880 est devenu ministre anglican, à 29 ans.

Miss Von Pfister, Mad. Dowsett.

~~Souvenir au Standard.~~

Admiral Hastings 5 7bre 1867. appointed a Commission of officers to [illegible] looking, no rock to be excavated. At high water 26 feet on sill. Necessity for work undoubted. £ 30000 and more during last 2 years expended in San Francisco repairing H.M. Ships. Lang Cove× offers every facility in Esquimault Harbour. Bottom good; sand with shells, and below clay with sand & sands. Hard

×Constance Cove

Light at Esquimalt 75 feet
above level of sea.
Outside of tower requires to be
pointed & painted.
New steps from water to tower.
Mr. Bevis & wife & family. No
assistant.
a maximum minimum ther-
mometer.
Built in 1860. Appointed March
1861.

22 7bre Parti à 3½ h. P.M. pour San
Francisco. Le Lieut. Gouverneur, l'Amiral Farquhar,
le Juge en Chef Begbie, le Juge Crease,
&. viennent me reconduire.

Les Américains font payer à San
Francisco $5 à chaque voyageur
qui n'est pas Américain.

Le Prince Alfred ne pourrait-il
pas partir d'Esquimault au lieu de
à Victoria. Il pourraient alors avoir
une cargaison de charbon qui le
paierait.

27 7bre 1871. Les Canadiens de San
Francisco me présentent une magnifi-
que canne montée en or ciselé, avec inscrip-
tion, avec 8 quartz de Californie comme
cercle & un magnifique quartz aurifère
comme couronnement. — Je vois à cette
occasion le jeune Delorme de Québec, Lucain
de Montréal, Armstrong, Smyth,

Gilbert Malcolm Sproat,
A poetical translation of select odes
of Horace, Scenes and Studies
of Savage life, The Education
of the rural poor in England,
Physical Politics, also a small
book on Sir Walter Scott.

Custom House, Victoria
from 19 July to 22 September paid
in Bank $90,000, or about
$43,000 better than at same period
last year

1870 =	$236118	Victoria & elsewhere
1871 =	280,008	

W. Hamley, Collector Customs at Victoria.

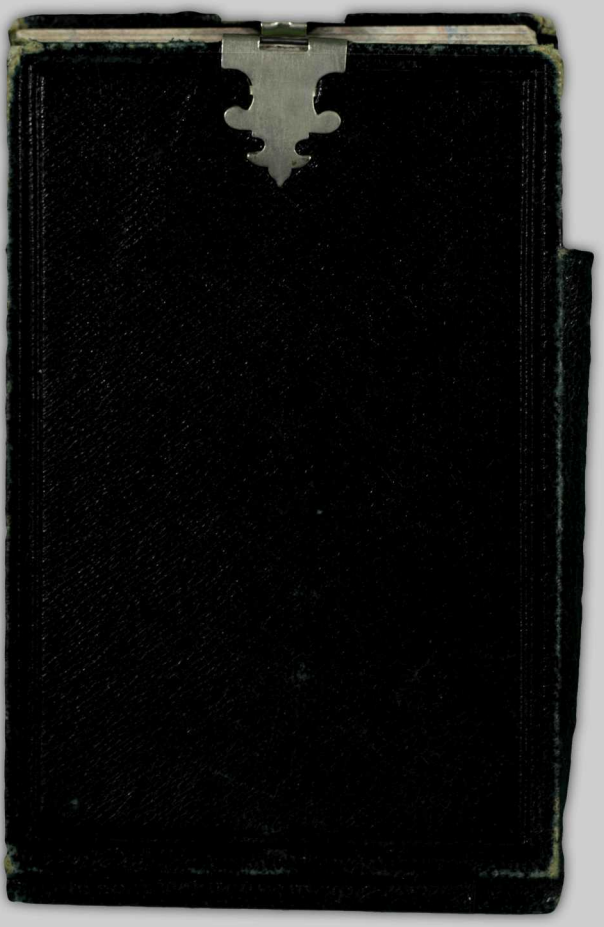
28 7bre plusieurs pointes de neige sur les montagnes de la Sierra nevada

29 7bre. Encore de la neige dans les montagnes où nous passons.

[Voir note ci-incluse pour la langue Chinook et les Indiens.

Histoire de Mgr. Demers & de Mgr. D'Herbomez.

Arrivé de la Colombie à Ottawa le 5 8bre 1871 à 10½ h. A. M. sans accident aucun

120
50
210
500
800
1680

550